

## D Cup aus Edelstahl / Stainless Steel mit Trinktülle aus Silikon

Die NUK Cups aus Edelstahl (Stainless Steel) halten Getränke länger warm oder kühl als herkömmliche Cups aus Kunststoff. Dies wird durch den doppelwandigen Körper aus hochwertigem und unbeschichtetem 18/8 Edelstahl erreicht.

### Wichtige Gebrauchshinweise

- Vor Erstbenutzung Produkt in Einzelteile zerlegen, diese reinigen für 5 min in kochendem Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren, Trocken und hygienisch aufbewahren.
- Zum Auskochen oder Vaporisieren die Flasche stets in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator. Zur Verminderung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten.
- Die Trinktülle oder die Flasche nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angebogen in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) belassen, da dies die Saugerfestigkeit verringern oder das Material beschädigen kann.
- Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
- Der Cup aus Edelstahl darf nicht in die Mikrowelle (Explosionsgefahr/Materialschäden).**
- Füllen Sie niemals kohensäurehaltige oder zu heiße Getränke in den Trinkbecher. Dadurch entsteht ein Überdruck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann.
- In Räumen mit Underdruck (z. B. Flugzeugen) können Undichtigkeiten auftreten.
- Achten Sie beim Einfüllen von Getränken aus Instantpulver darauf, dass sich das Pulver vollkommen aufgelöst hat. Rückstände oder auch Fruchtfleisch können die Funktion des Trinkaufsatzes beeinträchtigen.

- Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes**  
**ACHTUNG!**
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnschmelz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden.
  - Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
  - Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
  - Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
  - Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an, Strangulierungsgefahr!
  - Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
  - Ernährungswaagen dürfen niemals als Schnuller verwendet werden!
  - Der Cup ist für Kinder ab 6 (Learner Cup) bzw. 12 Monate (Active Cup) geeignet und ist nicht zur Ernährung von Kleinkindern anzuwenden, **Einzelteile für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren:**
  - Verschluckungsgefahr**
  - Gefahr der Fingereinklemmung**
  - Vor jedem Gebrauch die Trinktülle überprüfen und in alle Richtungen ziehen. Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen wegwerfen. Prüfen Sie vor jedem Gebrauch das Belüftungsventil und die Trinköffnung durch leichtes Auseinanderziehen auf Durchgängigkeit. Nicht in Medizin tauchen! Trinktülle aus hygienischen und Sicherheitsgründen alle 1 bis 2 Monate austauschen.
  - Ist der Cup von innen beschädigt (z.B. durch Kratzer), sollte er aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden.
  - NUK Cups und Trinkaufsätze sind nur mit der jeweiligen Produkterserie kombinierbar. Bitte nur NUK Trinktüllen aus Silikon verwenden.

### Reinigung

Zum Reinigen den NUK Spülreiniger oder ein mildes Handspülmittel verwenden und auch die Innenseite von Nahrungsmitteln befreien. Produkt wenn nötig einweichen, keinesfalls Flasche innen zerkratzen, Gründlich ausspülen. Auseinander gebaut trocknen lassen.

#### Hinweise

- Bei Reinigung in der Spülmaschine können Materialschäden durch aggressive Reinigungsmittel entstehen.
- Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z. B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z. B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt.
- Zur Reinigung keine spitzen Gegenstände verwenden (Beschädigungsgefahr)

**Bitte Produktinformationen und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben.**

**MAPA GmbH**  
MAPA GmbH · Industriest. 21–25 · 27404 Zeven, Germany  
www.nuk.de

## GB Stainless Steel Cup with Silicone Spout

The NUK Stainless Steel Cups keep beverages warm or cool longer than standard plastic cups. This is possible thanks to the double-wall, high-quality and uncoated 18/8 stainless steel used for the cup.

### Important instructions for use

- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
- For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Steriliser. Carefully follow the instructions for the steriliser to ensure performance.
- Do not leave the spout or bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may weaken the spout or damage the material.
- Always mix the heated food and check the temperature before feeding.
- The stainless steel cup must not be used in the microwave (risk of explosion/material damage).**
- Never fill drinking cup with carbonated drinks or drinks that are too hot. This can lead to excess pressure that can make the liquid overflow.
- Leaks may occur in places with low air pressure (e.g. aircraft). When filling with drinks made from instant powder, make sure that the powder has completely dissolved. Residue or even fruit pulp can impair the function of the drinking attachment.

- For your child's safety and health**  
**WARNING!**
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used.
  - Always check food temperature before feeding.
  - Throw away at the first signs of damage or weakness.
  - Keep components not in use out of the reach of children.
  - Never attach to corcs, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
  - Always use this product with adult supervision.
  - Never use feeding teats as a soother.
  - The cup is suitable for children older than 6 months (Learner Cup/ 12 months (Active Cup) and is not to be used for feeding very small children. **Keep small components out of reach of infants: - They might be swallowed or inhaled - Fingers could get trapped**
  - Inspect the spout before each use and pull the spout in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Please softly squeeze vent and drinking hole/slit before each use to ensure that it is open. Do not dip in medicine! For safety and hygiene purposes, replace the spout after 1-2 months use.
  - If the cup is damaged from the inside (e.g. by scratches), it should be replaced.
  - NUK cups and drinking attachments can only be combined with the matching product series. Please only use NUK silicone spouts.

- Cleaning**
- For cleaning use the NUK bottle cleanser or a mild washing-up liquid and remove any food residues also from hidden surfaces. Soak the product if necessary, don't scratch the bottle. Rinse thoroughly. Leave separated parts to dry.
- Notes**
- When cleaning in the dishwasher, damage can be caused by aggressive cleaning agents.
  - Some foods can discolour materials (e.g. carrot juice) or leave behind an aroma (e.g. fennel tea); this does not impair the product's suitability for use.
  - Do not use any sharp objects to clean the product (risk of damage)!

**Please retain product information and article/ LOT no. for future use.**

**Newell Rubbermaid UK Services Ltd.**  
Halfax Avenue · Fradley Park · Lichfield · Staffordshire · WS13 8SS · United Kingdom

**Intrapharma Consumer Health** · Magna Business Park · Citywest Road · Dublin 24 · Ireland

## E Taza de Acero Inoxidable con Boquilla de Silicona

La Taza de Acero Inoxidable NUK mantiene las bebidas calientes o frías durante más tiempo que el recipiente de plástico estándar. Esto es posible ya que la taza presenta una doble pared de acero inoxidable 18/8 de alta calidad no revestida.

### Indicaciones importantes para el uso

- Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo. Esta medida es para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de seguir usándolo, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene. En caso necesario, esterilizar. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica.
- Para hervir o esterilizar al vapor, separar siempre las distintas piezas del biberón y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden deformarse. Para esterilizar por vapor, recomendamos el esterilizador a vapor NUK. Para evitar que se deteriore el material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador a vapor.
- No exponer la tetina ni el biberón al calor o a la luz solar directa, y no dejarlos en productos desinfectantes (solución de esterilización), ya que puede deteriorarse el material o reducirse la resistencia de la tetina.
- Los alimentos calientes siempre deben removerse, y debe comprarse la temperatura antes de dárselos al bebé.
- La taza de acero inoxidable no se puede usar en el microondas (riesgo de explosión/daños en el material).**
- No llene nunca el biberón con bebidas carbonatadas o con líquidos demasiado calientes. Esto provocaría una presión excesiva que podría producir el derrame del líquido.
- En espacios con presión baja (por ej., en aviones) podrían producirse fugas.
- Cuando rellene con bebidas de polvos instantáneos, asegúrese de que los polvos se han disuelto completamente. Los residuos o la pulpa de las frutas pueden perjudicar el funcionamiento de la boquilla.

- Para la seguridad de su bebé**  
**¡ADVERTENCIA!**
- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caríes. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados.
  - Comprabar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
  - Desechrar en los primeros signos de daño o rotura.
  - Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
  - Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
  - Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
  - Nunca usar la tetina como chupete.
  - El vaso es adecuado para niños a partir de 6 meses (Learner Cup) / 12 meses (Active Cup) de edad, y no debe utilizarse para alimentar a niños más pequeños. **Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso: - ya que se podrían atragantar con ellas - podrían quedar atrapados los dedos**
  - Antes de cada uso, compruebe la tetina tirando de ella en todas las direcciones. Se debe deshechar en cuanto aparezcan los primeros indicios de daños o puntos débiles. Antes de usarla, compruebe en cada ocasión que la válvula de ventilación y la abertura para beber no estén obstruidas. tirando ligeramente de ellas para separarlas. ¡No la unte en medicina! Por razones de higiene y seguridad, cambie la tetina cada 1 o 2 meses.
  - Si la taza estuviera dañada por dentro (p. ej, por ralladuras), cámbiela por razones higiénicas.
  - Los vasos y las boquillas NUK solo se pueden combinar con la serie de productos correspondiente. Por favor, use tan solo boquillas de silicona NUK.

**Limpieza**

Para la limpieza, utilizar detergente NUK o un detergente suave de vajillas para lavado manual, y eliminar los restos de alimento también en las zonas ocultas. Si es necesario, dejar el producto en remojo. No rayar nunca el interior del biberón. Enjuagar bien. Deje que se sequen desmontadas.

- Notes**
- La limpieza en el lavavajillas puede deteriorar el material debido al uso de productos de limpieza agresivos.
  - Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej., el zumo de zanahoria) o influir en su olor (p. ej., el té de hinojo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso.
  - ¡No utilice objetos afilados para limpiar (peligro de daños)!

**Conservare la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para utilizarlos en el futuro.**

Distribuidor en España:  
**Roche Diagnostics, SL**  
Avda. de la Generalitat, 171-173 · 08174 Sant Cugat del Valles, Barcelona · España

## P Copo em aço inoxidável com bocal anti-gota em silicone

Os copos em aço inoxidável (Stainless Steel) NUK mantêm as bebidas quentes ou frescas durante mais tempo do que nos copos convencionais em plástico. Isto é possível graças à parede dupla, de alta qualidade, não revestida em aço inoxidável 18/8.

### Indicações importantes de utilização

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, desmonte-o em componentes individuais, limpe-os e coloque-os em água a ferver durante cinco minutos. Isto constitui o processo de higiene. Limpe cuidadosamente o produto antes de cada utilização, de forma a assegurar a sua higiene. Se necessário, realize a sua esterilização. Guarde o produto num local seco e de forma higiénica.
- Para ferver ou esterilizar, o produto deve ser desmontado em componentes individuais e aberto, caso contrário pode ficar deformado. Para a sua esterilização, recomendamos o esterilizador a vapor NUK. Para evitar danos materiais, respeite sempre o manual de instruções do esterilizador.
- Não exponha o bocal anti-gota ou o biberão à luz solar direta ou ao calor e não os mantenha mergulhados em desinfetante (solução de esterilização) durante mais tempo do que o especificado, uma vez que tal poderá reduzir a resistência da tetina ou da boquilha a sua utilização.
- Antes de alimentar o bebé, mexa sempre os alimentos aquecidos e verifique a sua temperatura.
- O copo de aço inoxidável não deve ser usado no microondas (risco de explosão/dano no material).**
- Nunca encha o copo com bebidas gasificadas ou demasiado quentes. O aumento de pressão no copo pode fazer transbordar o líquido.
- Em ambientes com baixa pressão (por ex., aviões), podem ocorrer fugas de líquidos.
- No caso de bebidas instantâneas, certifique-se de que o pó se dissolve completamente. Resíduos ou polpa de fruta podem dificultar o funcionamento do bocal.

- Para a segurança da sua criança**  
**ADVERTENCIA!**
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Podem ocorrer danos à substância dentária em crianças pequenas, mesmo que lhes sejam disponibilizados líquidos não açucarados.
  - Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
  - Deixá-lo fora ao primeiro sinal de que está danificada ou frágilizada.
  - Manter todos os componentes que não usou fora do alcance das crianças.
  - Nunca amare cordões, fitas, laços ou pedacos soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
  - Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
  - Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.
  - O copo fo concebido para bebés a partir dos 6 meses (Learner Cup) / 12 meses (Active Cup) de idade e não deve ser utilizado para a alimentação de bebés. **Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças: - podem ser engolidas ou inaladas - os dedos podem ficar presos**
  - Antes de cada utilização, verifique o bocal anti-gota e puxe-o em todas as direções. Ao primeiro sinal de danos ou desgaste, elimine-o. Antes de cada utilização, verifique se a válvula de respiro e a abertura para beber estão desimpedidas, puxando ligeiramente. Não mergulhe em medicamentos! Por motivos de higiene e de segurança, substitua a tetina a cada um a dois meses.
  - Caso o copo apresente danos no seu interior (por ex., riscos), o mesmo deve ser substituído por motivos de higiene.
  - Os copos NUK e respetivos acessórios são combinados apenas com os produtos da mesma linha. Utilize apenas bocais anti-gota em silicone NUK.

**Limpieza**

Utilizar o detergente NUK ou um detergente para lavagem manual suave para limpar e remover resíduos alimentares de áreas escondidas. Se necessário, mergulhe o produto no detergente; não arranhe, sob circunstância alguma, o interior do biberão. Lave bem o produto. Deixe secar todas as peças desmontadas.

**Nota**

- A limpeza na máquina de lavar louça pode causar danos materiais devido a detergentes agressivos.
- Alguns alimentos podem descolor os materiais (por ex., sumo de cenoura) ou alterar o odor (chá de funcho), não afetando, contudo, a sua função.
- Não utilize objetos afiados para limpar (perigo de danos)!

**Conservare as informações do produto e o n.º de artigo/lote para posterior utilização.**

Representado e distribuído em Portugal por:  
**Laboratórios Vitória, S.A.**  
Rua Elias Garcia, 28, 2700-327 Amadora, Portugal

## I Cup in acciaio inox con beccuccio in silicone

La cup in acciaio inox NUK mantiene la temperatura delle bibite fresche o calde più a lungo rispetto ai contenitori in plastica. Questo è possibile grazie alla doppia parete isolante di acciaio inox di alta qualità 18/8 con cui è realizzata la cup.

### Importanti avvertenze di utilizzo

- Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti, lavarli e metterlo in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni utilizzo successivo lavare con cura per assicurare l'igiene. All'occorrenza sterilizzare. Conservare in luogo asciutto e pulito.
- Durante la bollitura o la sterilizzazione a vapore il biberon deve essere sempre smontato nei singoli componenti e lasciato aperto per evitare deformazioni. Per la sterilizzazione a vapore consigliamo lo sterilizzatore a vapore NUK. Per evitare danni al materiale, seguire sempre le istruzioni d'uso dello sterilizzatore.
- Non esporre la tettarella o il biberon alla luce diretta del sole o al calore e non lasciarli più a lungo del previsto nel disinfettante (soluzione sterilizzante), in quanto la resistenza della tettarella si ridurrebbe o il materiale potrebbe danneggiarsi.
- Giare sempre gli alimenti scaldati e controllare sempre la temperatura prima della somministrazione.
- La cup in acciaio inox non deve essere usata nel microonde (pericolo di esplosione / danni ai liquidi).**
- Non versare nella cup bevande addizionate di anidride carbonica o troppo calde. Ciò porterebbe ad un'eccessiva pressione all'interno del bicchiere tale da provocare la fuoriuscita dei liquidi.
- Nel local pressurizzati (ad es, aerei) possono verificarsi mancanze di tenuta.
- Non caso di bevande istantaneae, certifique-se de que o pó se dissolve completamente. Resíduos ou polpa de fruta podem dificultar o funcionamento do beccuccio.

- Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino**  
**AVVERTENZA!**
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Nei bambini piccoli i denti possono danneggiarsi anche con la somministrazione di liquidi non zuccherati.
  - Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
  - Sostituire il primo segno di usura o danneggiamento.
  - Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
  - Non attaccare mai a cordi, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
  - Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
  - Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.
  - La Cup è adatta per bambini a partire da 6 (Learner Cup) o 12 mesi (Active Cup) e non deve essere utilizzata per l'alimentazione di bambini più piccoli. **Mantenere lontano dalla portata dei bambini: - Pericolo di ingestione - Rischio di pizzicarsi le dita**
  - Prima di ciascun uso controllare la tettarella e tirarla in tutte le direzioni. Gettarla via in presenza dei primi segni di danneggiamento o di cedimento. Prima di ogni utilizzo verificare la pervietà della valvola di irazione e dell'apertura per bere aprendole leggermente. Non immergere in medicine! Per motivi di igiene e di sicurezza sostituire la tettarella ogni 1-2 mesi.
  - Se la Cup risulta danneggiata internamente (per es. graffi), per motivi igienici si consiglia di sostituirla.
  - Le Cup NUK e gli adattatori per bere possono essere abbinati soltanto alla corrispondente serie di prodotti. Usare solo beccucci NUK in silicone.

**Pulizia**

Per il lavaggio utilizzare il detergente NUK oppure un detersivo per piatti delicato, rimuovendo i residui di cibo anche dai punti nascosti. Se necessario lasciare in ammollo il prodotto; non graffiare in nessun caso l'interno del biberon. Sciacquare bene. Lasciare asciugare le singole parti prima di rimontarle.

#### Note

- Il lavaggio in lavastoviglie può provocare danni al materiale a causa dell'utilizzo di detergenti aggressivi.
- Alcuni alimenti possono macchiare di colore (ad es., succo di carota) oppure impregnare di odori (ad es., infuso di finocchio); ciò non limita l'idoneità all'uso.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti (pericolo di danneggiamento)!

**Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per l'utilizzo futuro.**

**Eleven S.r.l.**  
Viale della Navigazione Interna 87/A - 35027 Noventa Padovana (PD) - Italia



**Active Cup**  
Stainless Steel  
215 ml

**Learner Cup**  
Stainless Steel  
125 ml

**MAPA GmbH**  
Industriest. 21–25  
27404 Zeven, Germany  
www.nuk.com

**Rev.** 421  
**Mat.-Nr.** 10.520.363

